



Citoyennes et citoyens de Bolton-Ouest,

Bonjour,

En premier lieu, je tiens à vous présenter le nouveau Conseil municipal qui est composé de trois nouveaux membres soient Mme Margarita Lafontaine, Mme Nancy Lanteigne et M. Eddy Whitcher et de trois conseillers réélus soient, M. Loren Allen, M. Gilles Asselin et M. Jean-Pierre Pouliot. Ce nouveau Conseil municipal est riche en expérience de divers domaines et provenant de différents milieux ce qui nous permet d'envisager de nouvelles visions et d'excellents débats.

La responsabilité des principaux mandats est partagée comme suit, aux finances, Mme Lafontaine et M. Pouliot; à la voirie, M. Allen et M. Asselin; en urbanisme, M. Asselin et M. Whitcher; en agriculture et en environnement, Mme Lanteigne et M. Whitcher; en santé et bien-être, Mme Lanteigne et M. Pouliot, que pour nommer ces principaux mandats. Je suis persuadé que les élus(es) sauront vous représenter avec détermination et qu'ils sont intéressés et préoccupés à ce que vous soyez informés et consultés.

Depuis la mi-novembre, le conseil municipal a travaillé activement à l'élaboration du budget pour l'année 2022. Ce budget, monté avec prudence et adopté à la fin du mois de décembre, nous a permis d'adopter dès le début du mois de janvier une résolution de prêt à long terme avec les meilleurs taux d'intérêts (2,39%) pour les travaux de voirie réalisés ces dernières années. Notre situation financière est très bonne et soyez rassurés que nous avons l'intention de gérer de manière bien responsable les dépenses.

Les principaux projets que nous envisageons en ce début de mandat concernent la réfection du chemin Paramount, la révision de nos règlements d'urbanisme et du plan d'urbanisme, la poursuite du projet MADA (politique municipale amie des aînés et familles) dont le rapport sera rendu public prochainement et d'entamer le projet de Ville nourricière.

Nos préoccupations, comme municipalité et citoyens de Bolton-Ouest, sont aussi en rapport avec l'intégrité de notre environnement et des défis et mesures à prendre en rapport avec les changements climatiques. Par exemple, nous encouragerons les projets de développement d'une agriculture durable qui seront dans le respect des écosystèmes et de l'environnement. Les analyses de la qualité de l'eau de nos cours d'eau vous seront présentées prochainement et quelques projets sont en réflexion. Sur une note plus joviale nous, les citoyens, devrions poursuivre le projet «Ville fleurie» et de plantation d'arbres.

Afin que vous soyez bien informés, je vous invite à consulter le site Web de la municipalité, [www.bolton-ouest.ca](http://www.bolton-ouest.ca), et de suivre les Infolettres publiées régulièrement ainsi que le bulletin La Source publié à quelques reprises durant l'année.

Citizens of West Bolton,

Hello,

First, I would like to introduce you to the new Municipal Council, which is made up of three new members, Ms. Margarita Lafontaine, Ms. Nancy Lanteigne and Mr. Eddy Whitcher, and three re-elected councillors, Mr. Loren Allen, Mr. Gilles Asselin and Mr. Jean-Pierre Pouliot. This new Municipal Council is rich in experience from various fields and from different backgrounds, which allows us to consider new visions and excellent debates.

The responsibility for the main mandates is shared as follows, in finance, Ms. Lafontaine and Mr. Pouliot; at the road works, Mr. Allen and Mr. Asselin; in urban planning, Mr. Asselin and Mr. Whitcher; in agriculture and the environment, Ms. Lanteigne and Mr. Whitcher; in health and well-being, Ms. Lanteigne and Ms. Pouliot - to name only the main mandates. I am convinced that the elected officials will be able to represent you with determination and that they are interested and concerned that you are informed and consulted.

Since mid-November, the municipal council has been actively working on the development of the budget for the year 2022. This budget, drawn up with caution and adopted at the end of December, has enabled us to adopt from the start of January a long-term loan resolution with the best interest rates (2.39%) for road works carried out in recent years. Our financial situation is very good and rest assured that we intend to manage expenses in a very responsible manner.

The main projects that we are considering at the start of our mandate concern the repair of Paramount Road, the revision of our urban planning regulations and the urban plan, the continuation of the MADA project (municipal policy friendly to seniors and families) whose report will be made public soon and to begin the Nurturing community project.

Our concerns, as municipality and citizens of West Bolton, are also related to the integrity of our environment and the challenges and measures to be taken in relation to climate change. For example, we will encourage sustainable agriculture development projects that respect ecosystems and the environment. Analyses of the water quality of our rivers will be presented to you soon and some projects are under consideration. On a more jovial note we, the citizens, should continue the "Flowering City" and tree planting projects.

So that you are well informed, I invite you to consult the municipality's website, [www.bolton-ouest.ca](http://www.bolton-ouest.ca), and to follow the electronic newsletters published regularly as well as the La Source published a few times during the year.

Denis Vaillancourt, maire / mayor





**M. Denis Vaillancourt**

Maire / Mayor

[maire@bolton-ouest.ca](mailto:maire@bolton-ouest.ca)



**Mme Margarita Lafontaine**

Conseillère / Councillor #1

[mlafontaine@bolton-ouest.ca](mailto:mlafontaine@bolton-ouest.ca)



**M. Jean-Pierre Pouliot**

Conseiller / Councillor #2

[jppouliot@bolton-ouest.ca](mailto:jppouliot@bolton-ouest.ca)



**M. Loren Allen**

Conseiller / Councillor #3

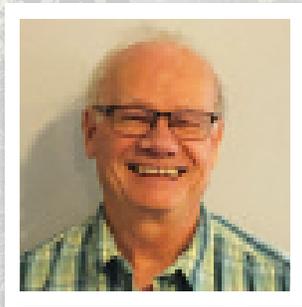
[lallen@bolton-ouest.ca](mailto:lallen@bolton-ouest.ca)



**M. Eddy Witcher**

Conseiller / Councillor #4

[ewitcher@bolton-ouest.ca](mailto:ewitcher@bolton-ouest.ca)



**M. Gilles Asselin**

Conseiller / Councillor #5

[gasselin@bolton-ouest.ca](mailto:gasselin@bolton-ouest.ca)



**Mme Nancy Lanteigne**

Conseillère / Councillor #6

[nlanteigne@bolton-ouest.ca](mailto:nlanteigne@bolton-ouest.ca)

**Comité de suivi pour la politique des familles et des aînés de Bolton-Ouest**

**Appel aux candidatures**

La municipalité de Bolton-Ouest poursuit sa démarche dans de politique familiale municipale et Municipalité amie des aînés. Le conseil municipal a adopté sa première politique des familles et des aînés de Bolton-Ouest en janvier et s'apprête à se doter d'un plan d'action pour les prochains 5 ans. Afin d'en assurer la mise en œuvre, la municipalité souhaite former un comité de suivi qui veillera à la réalisation du plan d'action.

Le comité de suivi de la politique des familles et des aînés sera un comité intergénérationnel et bénévole. Sous la responsabilité de l' élu responsable des questions familles et aînés, ce comité sera composé de :

- 3 représentants des aînés
- 2 représentants des familles
- L' élu responsable des questions familles et aînés
- La directrice générale adjointe

**Le comité aura comme mandat :**

- De suivre et de soutenir la mise en œuvre du plan d'action afin d'en assurer la continuité et la pérennité
- D'évaluer la mise en œuvre du plan d'action et d'en dresser un bilan annuel
- D'apporter des propositions de correctifs s'ils s'avèrent nécessaire en cours de route
- De documenter les changements survenus et leurs motifs
- De jouer un rôle consultatif et de vigilance

Les membres participent à 2 rencontres statutaires régulières par an et forment des sous-comités de travail, au besoin.

**En plus des membres du comité de pilotage actuel qui souhaitent poursuivre leur implication, la municipalité de Bolton-Ouest est présentement à la recherche de :**

- 1 représentant(e) des aînés
- 2 représentant(e)s des familles

**pour combler 3 postes vacants au sein de son comité de suivi pour la politique des familles et des aînés.**

Toute personne intéressée doit nous faire parvenir une brève description de sa motivation pour participer au comité et de la contribution qu'elle compte faire **d'ici le 7 mars** à [dga@bolton-ouest.ca](mailto:dga@bolton-ouest.ca).

**Monitoring committee for the West Bolton families and seniors policy and action plan**

**Call for applications**

The municipality of West Bolton continues its work on a family and seniors policy. The municipal council adopted its first policy for families and seniors in West Bolton in January and is preparing to adopt an action plan for the next 5 years. In order to ensure its implementation, the municipality wishes to form a monitoring committee that will oversee the setting into practice of the action plan.

The family and seniors policy monitoring committee will be an intergenerational and voluntary committee. Under the responsibility of the elected official responsible for family and seniors issues, this committee will be constituted of:

- 3 senior representatives
- 2 family representatives
- The elected official responsible for family and seniors issues
- The deputy director general

**The committee will have the following mandate:**

- To monitor and support the implementation of the action plan in order to ensure its continuity and sustainability
- To evaluate the implementation of the action plan and draw up an annual assessment
- To make proposals for corrections if they prove necessary along the way
- To document the changes that have occurred and their reasons
- To play an advisory and watchful role

The members participate in 2 regular statutory meetings per year and form working groups, as needed.

**In addition to the members of the current steering committee who wish to continue their involvement, the municipality of West Bolton is looking for:**

- 1 representative of seniors
- 2 representatives of families

**to fill 3 vacant positions within its monitoring committee for the family and seniors policy.**

Anyone interested should send us a brief description of their motivation for participating in the committee and the contribution they intend to make **by March 7** to [dga@bolton-ouest.ca](mailto:dga@bolton-ouest.ca).





## Développement de la Communauté nourricière de Brome-Missisquoi :

### Projet de Bolton-Ouest

Dans le cadre de la mise en œuvre de son plan stratégique bioalimentaire 2021-2023 Une MRC nourricière à saveur entrepreneuriale, le Centre local de développement (CLD) de Brome-Missisquoi mobilise huit municipalités de son territoire autour du concept de villes et villages nourriciers (Bolton Ouest, Brigham, Cowansville, Farnham, Frelighsburg, Lac-Brome, Notre-Dame-de-Stanbridge et St-Ignace-de-Stanbridge).

D'ici février 2023, l'élaboration d'un plan de développement de communauté nourricière (PDCN) permettra à Bolton-Ouest de se doter d'un portrait-diagnostic actualisé de son système alimentaire puis d'élaborer, de concert avec la population et les acteurs du milieu, une vision et un plan d'action réaliste. Pour ce faire, nous profitons de l'accompagnement du Centre local de développement (CLD) de Brome-Missisquoi et du groupe de services-conseils OROKOM.

Les objectifs et les avantages de bâtir une communauté nourricière à Bolton-Ouest et dans Brome-Missisquoi sont multiples :

- Bonifier la qualité de vie et le sentiment d'appartenance des citoyens;
- Accroître l'autonomie alimentaire et l'accès à des aliments de qualité;
- Favoriser la rétention des entreprises agricoles et agroalimentaires;
- Réduire l'empreinte écologique de notre système alimentaire;
- Diminuer le gaspillage alimentaire;
- Adapter nos pratiques aux effets des changements climatiques.

La municipalité de Bolton-Ouest représentée par les conseillers Nancy Lanteigne et Eddy Whitcher, aimerait vous inviter à participer à son comité de travail Communauté nourricière pour alimenter les réflexions et orienter les actions propres à son territoire.

**Afin de constituer le comité de travail, nous sommes à la recherche de:**

- 2 agriculteurs
- 1 citoyen qui est impliqué dans le domaine bioalimentaire en tant que bénévole
- 2 citoyens représentant des consommateurs

**pour combler 5 postes vacants au sein de son comité de travail Communauté nourricière.**

Le groupe de travail devrait se réunir cinq (5) fois d'ici le 15 février 2023. Une première rencontre est prévue dans la semaine du 15 mars 2022 afin de vous présenter la démarche.

Cela vous intéresse? Faites-nous parvenir une brève description de votre motivation pour participer au comité et de la contribution que vous comptez faire **d'ici le 7 mars** à [dga@bolton-ouest.ca](mailto:dga@bolton-ouest.ca).

## Development of a Brome-Missisquoi Nurturing Community:

### The West Bolton project

As part of the implementation of its 2021-2023 agri-food strategic plan "A nurturing MRC with an entrepreneurial flavor", the Centre local de développement (CLD) of Brome-Missisquoi is mobilizing eight municipalities in its territory around the concept of nurturing cities and villages (West Bolton, Brigham, Cowansville, Farnham, Frelighsburg, Lac-Brome, Notre-Dame-de-Stanbridge and St-Ignace-de-Stanbridge).

By February 2023, the development of a nurturing community development plan (PDCN) will enable West Bolton to obtain an updated diagnostic portrait of its food system and then to develop, together with the population and local players, a vision and a realistic action plan. To do this, we are taking advantage of the support of the Center local de développement (CLD) of Brome-Missisquoi and the consulting services group OROKOM.

The objectives and benefits of building a nurturing community in West Bolton and Brome-Missisquoi are multiple:

- Improve citizens' quality of life and sense of belonging;
- Increase food self-sufficiency and access to quality food;
- Promote the retention of agricultural and agri-food businesses;
- Reduce the ecological footprint of our food system;
- Reduce food waste;
- Adapt our practices to the effects of climate change.

The Municipality of West Bolton, represented by Councillors Nancy Lanteigne and Eddy Whitcher, would like to invite you to participate in its Nurturing Community working committee to inform the reflections and guide the actions specific to its territory.

**To form the working committee, we are looking for:**

- 2 farmers
- 1 citizen who is involved in the agri-food sector as a volunteer
- 2 citizens representing consumers

**to fill 5 vacant positions on its Nurturing Community working committee.**

The working group should meet five (5) times by February 15, 2023. A first meeting will be scheduled in the week of March 15, 2022 to present the process to you.

Interested? Send us a brief description of your motivation to participate in the committee and the contribution you plan to make by March 7 to [dga@bolton-ouest.ca](mailto:dga@bolton-ouest.ca).



### Période de dégel

À compter du lundi 7 mars 2022\*, la circulation de tout camion non essentiel sera interdite sur tout le territoire de Bolton-Ouest et ce, jusqu'au vendredi 6 mai\* inclusivement, afin de protéger nos chemins. **Toute infraction pourra être signalée à la Sûreté du Québec en appelant au 310-4141.**

Tout transport de matériel en vrac (gravier, béton, etc.) devra être reporté après la période de dégel.

\* Telle qu'établie par le Ministère des Transports



### Thaw period

As of Monday, March 7th, 2022\*, the circulation of all non-essential trucks will be prohibited throughout the territory of West Bolton until Friday, May 6\* inclusively, in order to protect our roads. **Any violation may be reported to the Sûreté du Québec by calling 310-4141.**

Any transport of bulk material (gravel, concrete, etc.) must be postponed until after the thaw period.

\*As established by the Ministry of Transport

### Pannes électriques

Afin de répondre aux préoccupations des citoyens de votre municipalité au sujet des pannes que vous vivez, il me fait plaisir de venir vous présenter une brève analyse des causes des pannes de votre municipalité pour les 5 dernières années et les solutions envisagées pour améliorer votre qualité de service.

Je serai présente au conseil municipal le 14 mars prochain.

Afin d'être préparée et pour répondre à vos attentes, je souhaiterais que vous me fassiez parvenir vos questions en lien avec les pannes que vous rencontrez **avant le 8 mars 2022** à l'adresse ci-dessous :

[RAMRichelieu@hydro.qc.ca](mailto:RAMRichelieu@hydro.qc.ca)

Eve-Marie Jodoin,  
Conseillère relations avec le milieu pour l'Estrie

**La municipalité vous invite à appeler au 450 242-2704 si vous avez besoin d'aide lors d'une panne électrique prolongée.**

### Piétons

Pour votre sécurité, il est préférable de marcher sur l'accotement en privilégiant le sens contraire de la circulation des véhicules.

### Power outages

In order to respond to the concerns of the citizens of your municipality about the power outages you are experiencing, I am pleased to come and present to you a brief analysis of the causes of the power outages in your municipality for the past 5 years and the solutions envisaged to improve your quality of service.

I will be present at the municipal council on March 14th.

In order to be prepared and to meet your expectations, I would like you to send me your questions in connection with the breakdowns you encounter **before March 8, 2022** at the address below:

[RAMRichelieu@hydro.qc.ca](mailto:RAMRichelieu@hydro.qc.ca)

Eve-Marie Jodoin,  
Community Relations Advisor for Estrie

**The municipality invites you to call 450 242-2704 if you need help during an extended power outage.**

### Pedestrians

For your safety, it is preferable to walk on the shoulder, favoring the opposite direction of vehicle traffic.



**Faits saillants de l'étude de marché réalisée par la firme Pethel Consultants présenté au conseil du 14 février par madame Margarita Lafontaine :**

En août 2020, un mandat a été confié par résolution à la firme Pethel Consultants de mener une étude de marché pour revitaliser le secteur du chemin Bolton Pass situé entre les chemins Bailey et Glen. L'étude se limitait au secteur de Bolton Pass, car si nous avions le désir de créer un noyau urbain ou un endroit pour des commerces de proximité, la zone de Bolton Pass est le seul endroit à Bolton-Ouest où il serait possible de le faire.

**Il ressort de cette étude :**

- Que Bolton-Ouest est un marché rural et de prestige;
- Que l'agriculture de niche que l'on retrouve à Bolton-Ouest représente une opportunité pour son développement;
- Que l'absence de commerce de proximité oblige la population à se déplacer vers Knowlton ou ailleurs pour ses achats en biens et services courants;
- Qu'il existe un potentiel pour un marché axé sur les produits du terroir, mais que celui-ci est limité par la petite taille du marché cible. Ce marché pourrait mettre en valeur une offre du terroir provenant des fermes de Bolton-Ouest et de la région;
- Qu'il existe un potentiel pour la restauration pour un commerce d'une superficie équivalente à celle du Thirsty Boot.
- L'étude comprend certaines statistiques qui nous permettent de chiffrer le potentiel commercial d'un petit développement.

Le rapport complet est déposé au conseil. Celui-ci est sur le site internet de la municipalité. Les citoyens intéressés sont invités à en prendre connaissance et à faire part aux élus de leurs impressions ou suggestions.

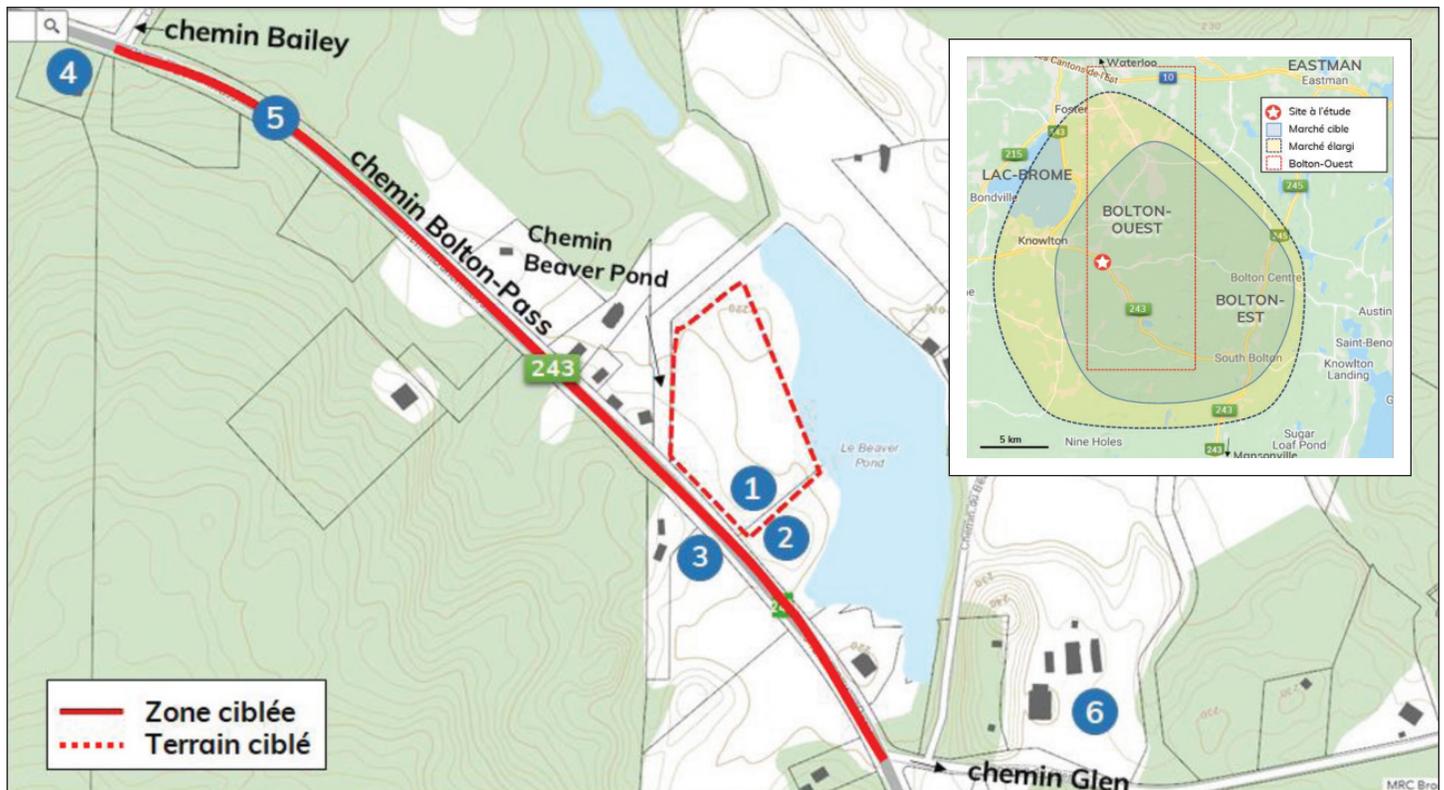
**Highlights of the market study carried out by the firm Pethel Consultants presented to the council on February 14 by Ms. Margarita Lafontaine:**

In August 2020, a mandate was given by resolution to the firm Pethel Consultants to conduct a market study to revitalize the Bolton Pass Road area located between Bailey and Glen Roads. The study was limited to the Bolton Pass sector, because if we had the desire to create an urban core or a place for local shops, the Bolton Pass area is the only place in West Bolton where it would be possible to do so. To do.

**It emerges from this study:**

- That West Bolton is a rural and prestigious market;
- That the niche agriculture found in West Bolton represents an opportunity for its development;
- That the absence of local businesses obliges the population to travel to Knowlton or elsewhere for their purchases of everyday goods and services;
- That there is potential for a market focused on local products, but that this is limited by the small size of the target market. This market could showcase a local offering from farms in West Bolton and the region;
- That there is potential for catering for a business of an area equivalent to that of the Thirsty Boot.
- The study includes some statistics that allow us to quantify the commercial potential of a small development.

The complete report is submitted to the council. It has been posted on the municipality's website. Interested citizens are invited to read it and share their impressions or suggestions with elected officials.



- ① Terrain Orico (mis en réserve)
- ② Thirsty Boot
- ③ Motel Beaver Pond
- ④ Ancien restaurant Le St-Martin
- ⑤ Chemin Bolton-Pass (route 243)
- ⑥ Excavation Desourdy (Roch Vallières)

La municipalité souhaite organiser une campagne d'analyse de l'eau potable pour tous les citoyens intéressés d'ici la mi-mai.

Notre source d'eau potable provient d'un puits dit artésien ou de surface et nous devrions tous faire analyser régulièrement la qualité bactériologique et chimique selon les recommandations du ministère de l'Environnement et ce, deux fois l'an.

Cette campagne vous permettra d'obtenir un prix très avantageux et ce, auprès d'un laboratoire certifiée.

Les détails vous parviendront dans un prochain bulletin.

## Paramètres microbiologiques (deux fois par année, au printemps et à l'automne)

- Bactéries E. coli
- Bactéries entérocoques
- Coliformes totaux

## Paramètres physico-chimiques (au moins une fois)

- Arsenic
- Manganèse
- Baryum
- Nitrates-nitrites
- Chlorures
- Sodium
- Fer
- Sulfates
- Fluorures
- Dureté totale basée sur la teneur en calcium et en magnésium

*The municipality wishes to organize a drinking water analysis campaign for all interested citizens by mid-May.*

*Our source of drinking water comes from an artesian or surface well and we should all have the bacteriological and chemical quality analyzed regularly according to the recommendations of the Ministry of the Environment, twice a year.*

*This campaign will allow you to obtain a very advantageous price from a certified laboratory.*

*Details will be sent to you in an upcoming newsletter.*

## **Microbiological parameters (twice a year, in spring and fall)**

- *E. coli bacteria*
- *Enterococci bacteria*
- *Total coliforms*

## **Physico-chemical parameters (at least once)**

- *Arsenic*
- *Manganese*
- *Barium*
- *Nitrates-nitrites*
- *Chlorides*
- *Sodium*
- *Iron*
- *Sulfates*
- *Fluorides*
- *Total hardness based on calcium and magnesium content*

## Des substances d'origine naturelle peuvent contaminer l'eau de votre puits

Certaines substances, naturellement présentes dans le sol et les roches, peuvent se dissoudre dans les eaux souterraines et les contaminer. C'est le cas, notamment, du manganèse et de l'arsenic.

### Manganèse

En petite quantité, le manganèse est nécessaire aux humains. Cependant, en concentration trop élevée, il pourrait avoir des effets sur le développement neurologique de l'enfant. Les nourrissons alimentés au biberon seraient particulièrement sensibles aux effets du manganèse.

Vous devriez faire analyser le manganèse dans votre eau au moins une fois pendant la période d'utilisation de votre puits.

Le manganèse est très abondant dans l'environnement. Ainsi, la principale source de manganèse dans l'eau souterraine est d'origine naturelle. Des eaux souterraines riches en manganèse se rencontrent dans l'ensemble des régions du Québec.

### Arsenic

Même en petite quantité, l'arsenic peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine. En effet, une personne exposée à l'arsenic pendant plusieurs années a plus de risques de souffrir de problèmes cutanés et cardiovasculaires ainsi que de certains types de cancers. Les femmes enceintes et les enfants seraient sensibles compte tenu des effets possibles de l'arsenic sur le développement de l'enfant.

Vous devriez faire analyser l'arsenic dans votre eau au moins une fois pendant la période d'utilisation de votre puits.

La présence d'arsenic dans l'eau souterraine est principalement d'origine naturelle. Les concentrations élevées d'arsenic dans les eaux souterraines s'observent plus souvent dans les régions de l'Abitibi-Témiscamingue, de l'Estrie, du Centre-du-Québec et de la Chaudière-Appalaches.

**JANVIER / JANUARY**

D	L	M	M	J	V	S
2	3		5	6	7	1 8
9		11	12	13	14	15
16		18	19	20	21	22
23		25	26	27	28	29
30						

**FÉVRIER / FEBRUARY**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6		8	9	10	11	12
13		15	16	17	18	19
20		22	23	24	25	26
27						

**MARS / MARCH**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6		8	9	10	11	12
13		15	16	17	18	19
20		22	23	24	25	26
27		29	30	31		

**AVRIL / APRIL**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3		5	6	7	8	9
10		12	13	14	15	16
17	18		20	21	22	23
24		26	27	28	29	30

**MAI / MAY**

D	L	M	M	J	V	S
1		3	4	5	6	7
8		10	11	12	13	14
15		17	18	19	20	21
22	23			26	27	28
29						

**JUIN / JUNE**

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5		7	8	9	10	11
12		14	15	16	17	18
19			22	23	24	25
26		28	29	30		

**JUILLET / JULY**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3		5	6	7	8	9
10		12	13	14	15	16
17			20	21	22	23
24 31		26	27	28	29	30

**AOÛT / AUGUST**

D	L	M	M	J	V	S
		2	3	4	5	6
7		9	10	11	12	13
14			17	18	19	20
21		23	24	25	26	27
28		30	31			

**SEPTEMBRE / SEPTEMBER**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5		7	8	9	10
11		13	14	15	16	17
18			21	22	23	24
25		27	28	29	30	

**OCTOBRE / OCTOBER**

D	L	M	M	J	V	S
2		4	5	6	7	1 8
9	10		12	13	14	15
16		18	19	20	21	22
23		25	26	27	28	29
30						

**NOVEMBRE / NOVEMBER**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6		8	9	10	11	12
13		15	16	17	18	19
20		22	23	24	25	26
27		29	30			

**DÉCEMBRE / DECEMBER**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4		6	7	8	9	10
11		13	14	15	16	17
18		20	21	22	23	24
25	26		28	29	30	31

**LÉGENDE / LEGEND**

Recyclage / Recycling

Ordures / Garbage

Séances du Conseil / Council Meetings

Matières organiques / Organic matters



À noter que les collectes des encombrants se feront le 31 mai et le 20 septembre 2022

Please note that the collection of large items will be on May 31st and September 20th 2022